



111 學年度第 2 學期 學務處原資中心

「謝天”蟹”地: Tafalong」原住民族文化學習營 成果報告

112 年 05 月 24 日-25 日



日期：112 年 05 月 24 日(三)-25 日(四)，兩天一夜。

地點：花蓮光復高工(花蓮縣光復鄉林森路 100 號)、太巴壠部落(花蓮縣光復鄉富愛街 22 號)。

主題：SDGs2.消除飢餓:確保糧食安全，促進永續農業；4.優質教育、10.保持公平公正、17.團結建立多元夥伴關係，協力促進永續願景

參加對象：本校原住民族學生優先、本校一般學生；華梵大學原資中心師生

參加人數：33 人，教師:男 1 人，女 3 人；學生:男 19 人，女 10 人

活動成果： 此次學習營除了部落參訪，在第一日的活動結合與花蓮光復高工的原舞社進行交流，將本校學生的專長經驗分享給花蓮光復高工學生，透過舞蹈加強學生之間的互動、增加情誼，藉期望提供高中生發展不同技能的興趣、探索職業興趣之啟發與人際溝通交往能力，促進不同年齡、學校之間的關係合作。魚達 young 原住民社團以阿洛·卡力亭·巴奇辣的《PANGCAH 棒炸》、舞炯恩的《Mapulav 我們酒醉了》的兩首曲目演出。其一曲目由來自不同族群、科系且對原住民族文化有興趣的學生演出，除了原住民族學生，有馬來西亞國籍、台越混血、漢族學生共同參與演出，象徵不同族群之間對原住民族文化共同學習與包容性，另外一首則是由表演藝術系的原住民學生演出，將現代舞風與傳統原住民族舞蹈結合、自編自創的演出。花蓮光

復高工原舞社由擔任知名原住民族文化藝術團體原舞者團員 Iyoung·Dungi 許佩真老師擔任社團指導老師，以原住民族知名 DJ-Dungi Sapor 作曲的《阿美族歡送歌》，House 曲風混音與傳統古調結合的歌曲、不顯沈重卻富有記憶點的聲響節奏，經過老師專業帶領、編排下，男生強而有力、女性柔性輕盈的動作，整齊劃一的舞步，非專業科系出身的學生們展現不凡的水準。

由本校表演藝術系二年級同時也是社團副社長之原住民族學生-黃伊達，教導光復高工的學弟妹們 hip hop jazz 舞風，帶領學弟妹認識國外不同的舞蹈曲風、增加國際視野，在這舞風上也會運用到不同肌肉部位，助於增加舞蹈的柔軟度，將活潑、新穎的元素帶給高職生們共同交流。

第一日的晚上就與華梵大學師生會合，在晚會中先將兩校各分出小隊長後，抽籤的其他學生來組隊，並以團康的形式來放鬆、認識他人，由華梵大學原資中心專任助理董立委主持，透過立委的循序漸進的引導學生思考自己在第一天的服務任務，反思自我的表現及內心所學感受，真誠的表達分享給大家。林山同學分享很開心與不同的學校一起來部落，雖然從在晚會當下只有先短短相處的幾個小時，卻是在大學生活中很難得的機會，可以結識不同的學生共同學習原住民族文化，很期待第二天的活動。

第二日的活動為深入認識阿美族野菜食農教育以及走訪部落重要據點，在社團法人花蓮縣婦女公共事務發展協會所帶領的返鄉青年團與部落婦女工作團的帶領下進行的課程，阿美族對於野菜的食用非常有一套且專業，採集、處理、烹飪，每個野菜都有不同的方式，雖然此次課程無法參與到野菜採集，但在部落走訪的過程中，阿美族女青年介紹我們認識部落內都有很多可以食用的野菜，以及採集前的、生長的模樣。透過食農教育，阿美族對於野菜的食用認知，以及如何應用在現今的健康、珍惜飲食的觀念，並帶入休閒觀光中，推廣阿美族文化。重要的是土地與自然的關係，在什麼季節就採集當季的食材，採集足夠食用的而不過多使用浪費，現在部落也注重食安問題，可以種植的野菜就在野菜園裡培育，也是物種保存的重要技術。

在部落走訪中，至部落舉辦傳統祭儀(阿美族語稱 Ilisin)的重要場所-文化祭祀廣場，是太巴壟部落最重要的信仰中心，雖然在外來的宗教信仰充斥下，太巴壟部落仍有進行重要的傳統祭儀，在現在的原住民族部落，不同宗教信仰也與傳統信仰共存，卻也沒有將傳統祭儀的形式弱化，更是仔細慎重的對待。飄揚在祭祀廣場上方的不同旗子，代表著太巴壟部落共 11 個青年階層，提醒青年要在自己的階層做好自己的工作不能懈怠，也要努力向上，到更高的階層代領著年輕世代。由光復鄉部落健康營造中心專案經理-林秀菊小姐也告訴我們在豐年祭的舉辦、籌備過程，豐年祭不只是單單看只有幾日舉辦結束，事前的工作很多可能長達好幾個月。從中可以了解到這些事務對於族群與社會結構的重要性。

華梵大學學生黃勇超表示認識在此次活動不僅學習到阿美族的文化樣貌，在自我省思過程中看見原住民族同學對於文化傳承的重責大任之體悟，在學校中很難得有這樣的機會可以獲得的感受；為太巴壟部落出身的東南科技大學學生曾玄璋表示，已經很久沒有回到部落、回家，能夠和同學們一起回家看看族人長輩，重新認識太巴壟部落的生活型態，更加深自己對回鄉的情感。參與的學生們都給予很高的評價，雖僅有兩日的旅程，原住民族文化的保存與傳承、不同族群的相互尊重與同理，藉以減少歧視觀感，相信帶給學生們是比在學校學習的感受會加深刻，同時也是珍貴的回憶。

東南科技大學 111 學年度第 2 學期 學務處原資中心

「謝天”蟹”地: Tafalong」原住民族文化學習營

活動成果檢討紀錄表

項 目	內 容
活動預期成果	<ol style="list-style-type: none"> 1. 至花蓮光復高工原舞社與友校華梵大學生交流，提高學生自我信心與參與精神，不同族群之間相互認識、友好，共同創造出學校交流相互學習、福祉之機會。 2. 至部落參訪學習，在代代傳承、永續承載歷史脈絡的環境，許多豐富人文涵養讓學生親身體會，增進原住民族學生對自身族群的認同與歸屬感，非原住民族學生也能深刻體會原住民族群文化魅力、身後底蘊。 3. 了解部落在地協會機構，如何相互扶持與經營部落休閒事業，長輩與青年的互動，以及原住民文化如何轉化為工作機會，在不影響傳統的精神，又具有現代思維發展。
活動實際成果	<ol style="list-style-type: none"> 1. 活動參加人數:33 人 校內師長-2 人、學生-20 人 華梵師長-2 人、學生-9 人 2. 初次與高中生交流，學生能夠勇敢展現自我，並將苦練的成果演出，並和光復商工原舞社學生以舞交流，高中生們對於學習非傳統舞蹈相當有興趣，並在伊達帶領教學下，完成錄製一小段的成果影片。 3. 和友校共同舉辦學習營也是第一次的嘗試，特別的是華梵大學學生幾乎都是非原住民學生，讓不同族群學生可以共同學習，友善共好，了解相互差異與包容。 4. 透過問卷調查知道學生們對於此次活動滿意度相當高，未來舉辦學習營能借鏡這樣的方式進行，將活動做大、提升效益值。
差異原因	<ol style="list-style-type: none"> 1. 第一日的出發時間提早:雖以用 google 地圖評估交通時程，但實際到達預定地點已經下午一點多，因此也延誤了後續行程，對於拜訪的單位對此觀感會不佳。 2. 隨時備齊有可能隨時用到的物品:在花蓮光復高工時不熟悉場地設備，當時有需要用到音響的需求，雖然我們有自備，但物品在遊覽車上、剛好遊覽車接應華梵大學師生至文健站，因此準備設備上又花更多的時間。 3. 學生族服穿錯:因花蓮光復高工原舞社社團指導老師 Iyoung·Dungi 許佩真老師擔任原住民文化藝術團體原舞者團員，具有相當深厚的傳統族服穿著經驗，老師反應本校女學生的阿美族服綁腳穿著錯誤，

	<p>因領隊老師不熟識阿美族服穿法，讓學生以自身在部落的穿著經驗來去穿，而綁法和老師所認知的不同，會有冒犯的疑慮，同時又是公開演出，在這方面要特別注意。</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. 學生在深夜時聊天過於大聲:因晚上有給予學生自由時間，在民宿時學生在交流過程音量吵雜，影響其他學生休息。 5. 第二日行程考量返程時間，故有刪減一些原有的活動:學生在問卷調查上有反應和原定的行程不同，雖想讓活動做好做滿，但考量交通安全、返程時間，不得已有更改，但是在告知更改的時候是較臨時的情況下，難免讓學生觀感不佳。 6. 延長學習營時程:有學生反應希望能夠將兩日改為三日的行程，其盼能夠學習更多、深厚的族群文化，也可以跟友校學生交流情誼更深。
<p style="text-align: center;">建議事項</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 為了避免當日交通臨時狀況(司機不熟悉路段、塞車等情況)，可以規劃比 google 地圖所評估交通時程提早出發時間。避免影響後續時程，耽誤參訪單位的時間。 2. 在準備下車前應先準備好應帶物品，在活動日前也需要跟參訪單位確認場域設備，以因應解決相關問題。 3. 學生族服問題可在回學校後舉辦認識、體驗族服課程，邀請專業老師上課，給予學生正確的穿族服順序與綁法，僅僅一個蝴蝶結綁的位置都會被長輩批判，族服是相當嚴謹的文化物產，未來在帶學生演出時要更加注意小心。 4. 因當時學生的交流地點較靠近學生休息的房間較近，同時房間隔音較差，學生討論情緒較高亢的情況下易音量較大。在分房時可以先環顧周圍，將學生自由時間的地點離休息的房間遠一些，或是請學生音量隨時小聲，不要影響其他學生休息。 5. 若有臨時時程修改，可以在當日前一晚預先確認，再將修改行程跟學生們說明，避免當日修改引起學生反彈。 6. 日後可以依經費、時間考量，增加學習營時程、多元性課程，盡量滿足學生需求。
<p style="text-align: center;">活動創新之處概述</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 首次將文化學習結合校際交流與服務，與不同校、不同年齡層學生互動，培養默契與責任感，讓文化學習營增添不同面向、性質的元素，讓學生可以盡情發揮自我、實作中學習。 2. 學習營課程注重食農教育，並注重 SDGs17 項指標中第 2 項指標「消除飢餓」，讓學生知道目前地球環境、台灣自然生態物種，如何食材不浪費且保持永續，也從中認識阿美族的傳統食舖反映的生活樣貌、農業實踐、傳統食品處理與保存等，與傳統文化緊密相連，藉以讓學生認識整個連結、循環的重要性。 3. 導入 SDGs17 項指標中第 4 項優質教育、第 10 保持公平公正，對於花蓮光復高工原舞社的學生，本校學生並以專業能力去教導同儕、學弟妹，反思性別敏感、性別平等、大學教育、文化多樣性等面向，

如何讓自己成為想要成為並以自己為傲的模樣。於華梵大學的學生，除了原住民族、漢族、外籍生共同參與、學習原住民族文化，讓不同族群學生相互看見不同民族之間的文化特性，並且尊重、友善、包容、理解相異的價值觀，以避免歧視發生，且提升對文化保護重要性的意識。

4. 引入 SDGs17 項指標中 17.團結建立多元夥伴關係的理念，透過不同校的合作，建立夥伴關係，促進不同年齡、系別學生以及和部落族人的相處，能夠相互分享知識、生活經驗、專業能力，強化團體合作，待人處事、處理事務經驗，為活動帶來豐富與多樣性，也是提高學生的個人內在品德，以銜接未來進入社會時能夠適應不同的環境。

活動時間：112 年 05 月 24 日

活動地點：花蓮光復高工



活動內容：111 學年度第 2 學期 「謝天”蟹”地: Tafalong」原住民族文化學習營

活動時間：112 年 05 月 24 日

活動地點：花蓮光復高工



活動內容：111 學年度第 2 學期 「謝天”蟹”地: Tafalong」原住民族文化學習營

活動時間：112 年 05 月 24 日

活動地點：花蓮光復高工



活動內容：111 學年度第 2 學期 「謝天”蟹”地: Tafalong」原住民族文化學習營

活動時間：112 年 05 月 24 日

活動地點：花蓮光復高工



活動內容：111 學年度第 2 學期 「謝天”蟹”地: Tafalong」原住民族文化學習營

活動時間：112 年 05 月 24 日

活動地點：花蓮光復高工



活動內容：111 學年度第 2 學期 「謝天”蟹”地: Tafalong」原住民族文化學習營

活動時間：112 年 05 月 24 日

活動地點：花蓮光復高工



活動內容：111 學年度第 2 學期 「謝天”蟹”地: Tafalong」原住民族文化學習營

活動時間：112 年 05 月 24 日

活動地點：太巴壠部落-部落廚房



活動內容：111 學年度第 2 學期 「謝天”蟹”地: Tafalong」原住民族文化學習營

活動時間：112 年 05 月 24 日

活動地點：太巴壠部落-部落廚房



活動內容：111 學年度第 2 學期 「謝天”蟹”地: Tafalong」原住民族文化學習營

活動時間：112 年 05 月 25 日

活動地點：太巴塢部落-部落廚房



活動內容：111 學年度第 2 學期 「謝天”蟹”地: Tafalong」原住民族文化學習營

活動時間：112 年 05 月 25 日

活動地點：太巴塢部落-部落廚房



活動內容：111 學年度第 2 學期 「謝天”蟹”地: Tafalong」原住民族文化學習營

活動時間：112 年 05 月 25 日

活動地點：太巴壠部落-部落廚房



活動內容：111 學年度第 2 學期 「謝天”蟹”地: Tafalong」原住民族文化學習營

活動時間：112 年 05 月 25 日

活動地點：太巴壠部落-部落廚房



活動內容：111 學年度第 2 學期 「謝天”蟹”地: Tafalong」原住民族文化學習營

活動時間：112 年 05 月 25 日

活動地點：太巴壠部落



活動內容：111 學年度第 2 學期 「謝天”蟹”地: Tafalong」原住民族文化學習營

活動時間：112 年 05 月 25 日

活動地點：太巴壠部落



活動內容：111 學年度第 2 學期 「謝天”蟹”地: Tafalong」原住民族文化學習營